

УДК 811.161.1

**ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ЭТИКЕТНЫХ РЕЧЕВЫХ ЖАНРОВ В
ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ В.П.
АСТАФЬЕВА, В.Г. РАСПУТИНА, В.М. ШУКШИНА)**

Ишмуратова С.Р.¹

¹ГОУ ВПО «Башкирский государственный университет», Уфа, Россия (450076, Уфа, ул. Заки Валиди, 32), e-mail: sulpan_bgu@mail.ru

Статья посвящена особенностям функционирования этикетных речевых жанров в произведениях В.П. Астафьева, В.Г. Распутина, В.М. Шукшина. Речевой этикет – важный элемент национальной культуры. Изучение особенностей функционирования речевого этикета в художественном тексте позволяет показать национальную специфику речевого общения. К основным этикетным речевым жанрам, отражающим фатическое общение, относятся: приветствие, прощание, обращение, знакомство, поздравление, пожелание, благодарность, извинение, согласие/несогласие, приглашение, предложение, соболезнование, комплимент. Исследование диалогических фрагментов позволило выявить следующие функции этикетных речевых жанров в художественном тексте: текстообразующую, фатическую, характеризующую и экспрессивную. Данные функции способствуют описанию национально-культурного речевого поведения персонажей.

Ключевые слова: функция, этикет, речевой жанр, персонаж, художественный текст.

**THE FUNCTIONING ETIQUETTE OF SPEECH GENRES IN LITERARY TEXT
(ON THE MATERIAL OF WORKS OF V.P. ASTAFYEV, V.G. RASPUTIN, V.M.
SHUKSHIN)**

Ishmuratova S.R.

Bashkir State University, Ufa, Russia (450076, Ufa, St. Zaki Validi, 32) e-mail: sulpan_bgu@mail.ru

The article is devoted to features of functioning etiquette speech genres in the works of V.P.Astafyev, V.G. Rasputin, V.M. Shukshina. The speech etiquette is an important element of national culture. The study of the functioning of speech etiquette in a literary text allows to show the national specifics of verbal communication. To basic etiquette speech genres that reflect factual communication include: greeting, farewell, contacting, meeting, greeting, wishes, gratitude, apology, agreement/disagreement, invitation, offer, condolences, compliment. The study dialogic fragments allowed to reveal the following functions etiquette speech genres in a literary text: text-forming, phatic, characterizing and expressive. These features contribute to the description of the national-cultural character of verbal behavior.

Keywords: function, etiquette, speech genre, a character, a literary text

Обращение к речевому жанру как форме включения языка в человеческую деятельность и познания внеязыковой реальности стало приоритетным направлением в современной лингвистике. Речевой жанр является основной единицей речевой коммуникации и рассматривается в аспекте социального речевого взаимодействия людей. Речевой жанр – это стереотип речевого поведения, манифестация человека, отражающая его характер, «относительно устойчивый тематический, композиционный и стилистический тип высказывания» [1].

До сих пор не существует общепризнанного определения речевого жанра, а понятие остаётся неоднозначным. К.Ф. Седов определяет речевой жанр вербальное оформление типических ситуаций социального взаимодействия людей [3]. Вслед за К.А. Долининым придерживаемся определения речевого жанра как установленного в данном социуме типа

речевого поведения, задаваемого речевой ролью и регулируемого жанровыми предписаниями или ожиданиями партнёров по общению [2]. Исследователями предложено немалое количество классификаций речевого жанра, основанных на разных принципах. Наиболее удачным среди имеющихся вариантов нами считается типология Т.В. Шмелевой, где выделяется четыре класса речевых жанров, различающихся коммуникативной целью: информативный, оценочный, этикетный и императивный [8].

Этикетные речевые жанры обращены к сфере социальных отношений и предназначены для того, чтобы формировать события социальной действительности.

Этикетные речевые жанры – это жанры, регламентированные правилами поведения, принятыми в данном обществе. К основным этикетным речевым жанрам, отражающим фатическое общение, относятся: приветствие, прощание, обращение, знакомство, поздравление, пожелание, благодарность, извинение, согласие/несогласие, приглашение, предложение, соболезнование, комплимент [6].

Речевой этикет – важный элемент национальной культуры. В языке, речевом поведении, устойчивых формулах (стереотипах) общения отложился богатый народный опыт, неповторимость обычаев, образа жизни, условий быта народа. Изучение особенностей функционирования речевого этикета в художественном тексте представляется актуальным и перспективным, так как позволит показать национальную специфику речевого общения, характеризующую определенный временной срез [5, 7].

Статья посвящена особенностям функционирования этикетных высказываний в прозе В.Астафьева, В.Распутина и В.Шукшина.

Обращение к творчеству данных писателей является правомерным. В.Астафьева, В.Распутина и В.Шукшина, чье творчество относят к «деревенской прозе», объединяют универсальные доминанты эстетического мышления (представления о предназначении искусства, о природе творчества, взаимоотношениях автора и героя), взгляды на поэтику прозы и писательское мастерство, литературный процесс. Но главное – это решение проблемы русского национального характера, выявляющей те особенности, которые являются краеугольным камнем русской ментальности.

Исследование диалогических фрагментов прозы В.П. Астафьева, В.Г. Распутина и В.М. Шукшина позволило выявить следующие функции этикетных высказываний в художественном тексте: текстообразующую, фатическую, лично-характеризующую, экспрессивно-изобразительную.

Речевая коммуникация в художественной прозе представлена фрагментом текста. Текстовые параметры структурирования коммуникативной ситуации включают элементы, определяющие основную тональность диалога: это личность адресата и адресанта,

социальные роли, интенции, место, время общения, невербальные действия [7]. Указанные параметры коммуникативной ситуации определяют речеповеденческий сценарий, который передается в авторском повествовании, что обеспечивает текстовое единство.

Этикетные высказывания в художественном тексте выполняют текстообразующую функцию: они участвуют в конструировании этикетного дискурса и в образовании текста как информативно законченного.

Структура этикетного дискурса состоит из этикетной рамки, этикетных вкраплений и этикетного каркаса [4]. Этикетная рамка служит установлению и размыканию контакта. Она образуется такими специализированными речевыми этикетными средствами, как приветствие, прощание, обращение.

Диалогический фрагмент как способ презентации коммуникативной ситуации состоит из собственно диалога, в котором употребляются этикетные высказывания, обстановочной части, представляющей участников коммуникативной ситуации, и финальной части, содержащей указание на завершение контакта.

В рассказе В.М. Шукшина «Даешь сердце!» встреча главного героя ветфельдшера Алексея Ивановича Козулина с участковым начинается с приветствия:

В полдень на ветучасток к Козулину приехал грузный, с красным, обветренным лицом участковый милиционер.

–Здравствуйте, товарищ Козулин!

Козулин удивленно посмотрел на милиционера.

–Здравствуйте.

–Надо будет... это... приехать в сельсовет. Протокол составить.

Позднее в разговоре председателя с ветфельдшером Козулиным используются формулы приглашения, извинения, благодарности, использование которых определяется содержанием разговора. В финальной части разговора употребляются формулы этикета для завершения контакта:

–Мы вас больше не задерживаем, товарищ Козулин, – сказал председатель. – Идите работайте. Заходите, если что понадобится.

–Спасибо. – Фельдшер поднялся, надел шапку, пошел к входу. На пороге остановился... Обернулся <...>

Потом потрогал лоб и глаза и сказал тихо:

–Опять нашло... До свиданья. – И вышел.

Составным элементом разрыва коммуникативного контакта между персонажами в данном фрагменте является завершение темы разговора и прощания, осуществляемые посредством этикетной речевой формулы.

Согласно русской национальной традиции формы пожелания (или благопожелания) используются либо вместе с формами приветствия (при встрече или прощании), либо вместо них:

1) *Прежде чем уйти от женщины, делавшей свою маленькую, хлопотливую работу, я, как тогда, в войну, поклонился и сказал:*

–До свидания, мамаша!

Она взглянула на меня <...>

–Доброго пути, милый сын! – молвила она и занесла руку словно бы для прощального приветия, но лишь поправила халат на груди (В.Астафьев «Солдат и мать»).

2) *Через три дня Лидия Михайловна уехала. Накануне она встретила меня после школы и проводила до дому.*

–Поеду к себе на Кубань, – сказала она, прощаясь. – А ты учись спокойно, никто тебя за этот дурацкий случай не тронет. Тут виновата я. Учись, – она потрепала меня по голове и ушла (В.Распутин «Уроки французского»).

3) *Князев слегка опять поклонился Кайгородову и сказал:*

– Спокойной ночи.

На дворе уже стемнело (В. Шукшин «Штрихи к портрету»).

Модель текстового фрагмента, репрезентирующего ситуацию общения, включает обстановочную и финальную части, содержащие этикетные средства, ориентированные на маркирование границ диалогического фрагмента, что характерно для эпических прозаических жанров. Однако в диалогических фрагментах В.Астафьева, В.Распутина и В.Шукшина обстановочная и финальные части могут отсутствовать, что связано с имплицитной семантикой художественного текста, его недосказанностью, рассчитанной на активное сотворчество читателя:

1) *Вечером Николай Иванович перечитывал в своей комнате оба письма... Потом бросил оба письма в стол и громко сказал:*

–А черт его знает – как?

–Что ты? – спросила жена <...>

–Нет, все в порядке. Подай газеты, пожалуйста (В.Шукшин «Два письма»).

2) *Обедает и ужинает Василий у себя в амбаре <...> В такие дни на довольствие к нему приходит Петр – то и дело он бежит в избу за сковородой, за солью, еще за одной вилкой, еще за одним стаканом – значит, с удачей взяли бутылку.*

–Если ты там загулеванешь, домой не приходи! – кричит ему вслед Василиса. – Вот этик! (В. Распутин «Василий и Василиса»).

3) Данила Явсейч заторопился открывать дверь в избу, и, когда в горнице Парасковья принялась спешно сдирать с дочери мокрую одежду, подвывая при этом, он сурово прикрикнул на оробевшего Кирьку:

–Чего пялишься? Выдь отседова, покурим на улке! (В. Астафьев «Деревенские приключения»).

В приведенных контекстах в качестве формы завершения контакта используются побуждающие речевые действия, выражающие просьбу, причем в первом контексте персонаж произносит фразу, которая сопровождается формами, передающими актуализацию вежливости просьбы («пожалуйста»), в последующих контекстах побуждающие речевые действия носят стилистически сниженный характер и выражают требование или даже приказ.

Этикетные вкрапления представляют собой отдельные речевые акты, либо встроенные в структуру диалогического фрагмента, либо имеющие самостоятельное значение. Это могут быть этикетные выражения благодарности, извинения, поздравления, соболезнования и др.

Неожиданно для себя, перейдя на «вы», он заговорил, ворочая валенком снег:

–Извините, если что не так...

–Что ты! Что ты! – погладила Эля рукавичкой по отвороту его полушубка и задержала руку, как бы поощряла его быть смелее.

*– Выразался когда... некультурность, конечно, – стоял на своём Аким, **так што извиняйте за нескромное моё поведение*** (В. Астафьев «Сон о белых горах»).

В данном фрагменте используются персонажем как нейтральные, так и разговорные формы извинения.

Этикетный каркас выполняет функцию поддержания контакта в определенной тональности. Они присутствуют в любых текстах независимо от степени официальности/неофициальности, темы общения. Элементы каркаса относятся чаще всего к неспециализированным средствам речевого этикета:

1) коммуникативы, выражающие реакцию слушающего на полученную информацию:

а) *–Так и ушел?*

–Ушел.

–А не сказал, где искать-то?

–Нет.

Александра бессильно пожала плечами (В. Распутин «Василий и Василиса»).

б) *–Сломали?*

–Да.

–Ну-ка, я проверю! – потребовал Иван (В Шукшин «Внутреннее содержание»).

2) эмоционально-окрашенные этикетные реплики-реакции слушающего:

–Так ты что, Даня, не узнаешь родную-то станцию?

–Какая она мне родная. Знать, видел я её название где-то в расписании, мне думалось, выдумал, а она – вот она, и в самом деле есть в наличии.

–О господи, – вздохнула Марина... (В. Астафьев «Пролетный гусь»).

Фатическая (контактная) функция предполагает установление, сохранение или поддержание связей и отношений между говорящими. Понятие «фатическая функция» относится ко всем тематическим группам единиц речевого этикета – как к начальной (относительно общения) ситуации обращения, приветствия, так и к финальной ситуации прощания. Например, в рассказе В. Астафьева «Ночь космонавта» сибирский лесник Захар Куприянович и космонавт Олег Дмитриевич, встречаясь впервые, устанавливают дружеский контакт с помощью «вежливых» приветствий:

Человек, сидевший на чурбаке возле костра, встрепенулся, заметив, что космонавт шевельнул головой, выплюнул сигарку в костёр и широко развёл скобочечный рот, обмётанный рыжеватою с проседью щетиной.

–Ну, здравствуй, Алек Митрич! Добро пожаловать, как говорится, на родную землю!

– Здравствуйте! – отчего-то растерянно ответил космонавт и вспомнил – это ведь первое слово, произнесённое им на Земле по-настоящему вслух! Хорошее слово! Его всегда произносит человек человеку, желая добра и здоровья. Замечательное какое слово! (В.Астафьев «Ночь космонавта»)

Ситуации и единицам обращения принадлежит в этикетных жанрах особое место. Обращение частотно в речи при установлении и поддержании контакта с собеседником: прежде чем что-либо сообщить (спросить, побудить), следует обратиться.

Личностно-характеризующая функция отражает социальную регламентированность этикетных высказываний, которые подчиняются законам социально дифференцированного применения языковых единиц:

1) *Опомнились пассажиры, перестали плясать и выкрикивать частушки уж после того, как стукнулся паром о сходни и баба с корзиной, перемахнув на него, задыхливо твердила:*

–Дай тебе, Митяй, бог здоровья! Вот дай тебе бог... (В.Астафьев « Митяй с землечерпалки»).

2) *Еще постояли.*

–Ну, с богом! – сказал старик.

–*Бывай.*

Старик пошел своей дорожкой. Иван посмотрел на мать (В.Шукшин «В профиль и анфас»).

Формы этикетных высказываний способствуют передачи социальной характеристики персонажа и указывают на возрастные особенности литературных героев. В приведенных контекстах формы «*Дай тебе бог здоровья!*», «*С богом*» употребляются преимущественно в речи старшего поколения.

Этикетные высказывания в художественном тексте служат средством выражения особой экспрессии:

Парень вышел на край просеки, остановился. Глянул по сторонам. Постоял немного и скоро-скоро побежал через просеку. И тут навстречу ему поднялся Никитич.

–*Стой! Руки вверх!* – громко скомандовал он, чтоб совсем ошарашить парня (В.Шукшин «Охота жить»).

Этикетные стационарные предложения, выражающие приказ, команду, имеют яркую эмоциональную окраску.

Таким образом, этикетные речевые жанры связаны с социальной регламентированностью и выражением этической, волевой и эмоциональной реакции говорящего на отдельные слова или поступки собеседника, на ситуацию в целом. В структуре художественного текста этикетные высказывания как способ реализации этикетных речевых жанров, способствуют созданию разговорности персонажей, помогают адекватно раскрывать коммуникативное содержание ситуации, выполняют личностно-характеризующие и экспрессивно-изобразительные функции.

Список литературы

1. Астафьев В.П. Жестокие романсы. Рассказы. – М.: Изд-во Эксмо, 2002. – 864 с.
2. Астафьев В.П. Царь-рыба: Повествование в рассказах. – СПб.: Издательская группа «Лениздат», «Команда А», 2014. – 512 с.
3. Бахтин М.М. Проблемы поэтики Достоевского. – М.: Наука, 1979. – 364 с.
4. Долинин К.А. Проблема речевых жанров через сорок лет после статьи М.М. Бахтина // Русистика: лингвистическая парадигма конца XX века. – СПб.: Изд. РГПУ им. А.И. Герцена, 1998. – С. 35-46.
5. Распутин В.Г. Живи и помни. Повесть, рассказы. – М.: Современник, 1975. – 270 с.

6. Седов К.Ф. Жанр и коммуникативная компетенция // Хорошая речь. – Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 2001. – С. 107-118.
7. Тырникова Н.Г. Этикетный каркас дискурса // Проблемы речевой коммуникации: межвузовский сборник. – Саратов, 2005. – Вып.5. – С. 149-161.
8. Фаткуллина Ф.Г. Художественная картина мира как особый способ отражения действительности // Вестник Башкирского университета. – 2012. – Т. 17, №3 (I). – С. 1626-1627.
9. Формановская Н.И. Речевое общение: коммуникативно-прагматический подход. – М.: Русский язык, 2002. – 216 с.
10. Хисамова Г.Г. Диалог как компонент художественного текста (на материале художественной прозы В.М. Шукшина). – М.: Изд-во МГПУ, 2007. – 350 с.
11. Шмелева Т.В. Модель речевого жанра // Антология речевых жанров: повседневная коммуникация. – М.: Лабиринт, 2007. – С.81-90.
12. Шукшин В.М. Собрание сочинений в шести томах. – М.: Молодая гвардия, 1992. – Т.2. – 558 с.; 1993. – Т.3. – 608 с.

Рецензенты:

Касымова О.П., д.ф.н., профессор кафедры общего и сравнительно-исторического языкознания филологического факультета Башкирского государственного университета, г.Уфа;

Хайруллина Р.Х. д.ф.н., профессор кафедры русского языка филологического факультета Башкирского государственного педагогического университета имени М. Акмуллы, г.Уфа.